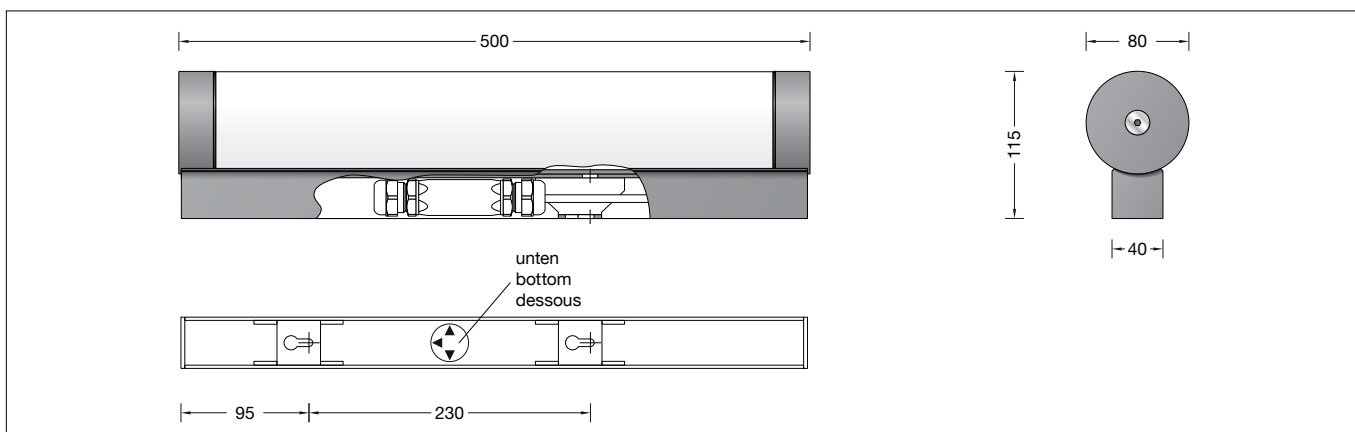


BEGA**24 590**Wandleuchte
Wall luminaire
Applique**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Freistrahkende Wandleuchte mit mundgeblasenem Opalglas für eine weiche und gleichmäßige Lichtstärkeverteilung. Aufgrund ihrer langgestreckten Bauform besonders gut geeignet für die Montage an Säulen, Wandpfeilern und Stirnflächen von Mauern, sowie in bauseitigen Aussparungen und Profilen. Die Leuchte kann horizontal oder vertikal montiert werden.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
Opalglas
Silikondichtung
Elektrische Einrichtung abklappbar
2 Befestigungsbohrungen \varnothing 6 mm
Abstand 230 mm
Leitungsverbinder für Netzanschlusskabel bis \varnothing 8-14 mm, max. $5 \times 1,5^{\square}$
LED-Netzteil
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
Im Gleichspannungsbetrieb wird die LED-Leistung auf 15 % begrenzt
DALI-steuerbar
Anzahl der DALI-Adressen: 1
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
BEGA Thermal Control®
Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten
Schutzklasse I
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK03
Schutz gegen mechanische Schläge < 0,35 Joule
 – Sicherheitszeichen
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 2,4 kg
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) C

Instructions for use**Application**

Non-shielded wall luminaire with mouth-blown opal glass for a soft and uniform light distribution. Wall luminaire whose elongated design makes it particularly suitable for mounting on pillars, columns and for the front surface of walls, as well as for local cavities or profiles. The luminaire can be installed horizontally or vertically.

Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
BEGA Unidure® coating technology
Opal glass
Silicone gasket
The electrical equipment can be hinged
2 mounting holes \varnothing 6 mm
Distance apart 230 mm
Line connector for mains supply cable up to \varnothing 8-14 mm, max. $5 \times 1,5^{\square}$
LED power supply unit
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
During DC operation the LED power is reduced to 15 %
DALI-controllable
Number of DALI addresses: 1
Basic insulation is provided between the mains and control cables
BEGA Thermal Control®
Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire
Safety class I
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Impact strength IK03
Protection against mechanical impacts < 0.35 joule
 – Safety mark
CE – Conformity mark
Weight: 2.4 kg
This product contains light sources of efficiency class(es) C

Fiche d'utilisation**Utilisation**

Luminaire à diffusion libre avec verre opale soufflé à la bouche pour une répartition lumineuse douce et uniforme. Applique qui, grâce à sa forme allongée, est particulièrement adaptée à l'installation sur des colonnes, pilastres et faces de murs, ainsi que dans les profils et des évidements sur le site. Le luminaire peut être installé en position horizontale et verticale.

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Technologie de revêtement BEGA Unidure®
Verre opale
Joint silicone
Équipement électrique à rabattre
2 trous de fixation \varnothing 6 mm
Entraxe 230 mm
Bornier pour câble pour câble de raccordement jusqu'à \varnothing 8-14 mm, max. $5 \times 1,5^{\square}$
Bloc d'alimentation LED
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
En fonctionnement en courant continu, la puissance LED est limitée à 15 % pour pilotage DALI
Nombre d'adresses DALI : 1
Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande
BEGA Thermal Control®
Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires
Classe de protection I
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK03
Protection contre les chocs mécaniques < 0,35 joules
 – Sigle de sécurité
CE – Sigle de conformité
Poids: 2,4 kg
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique C

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Überspannungsschutz

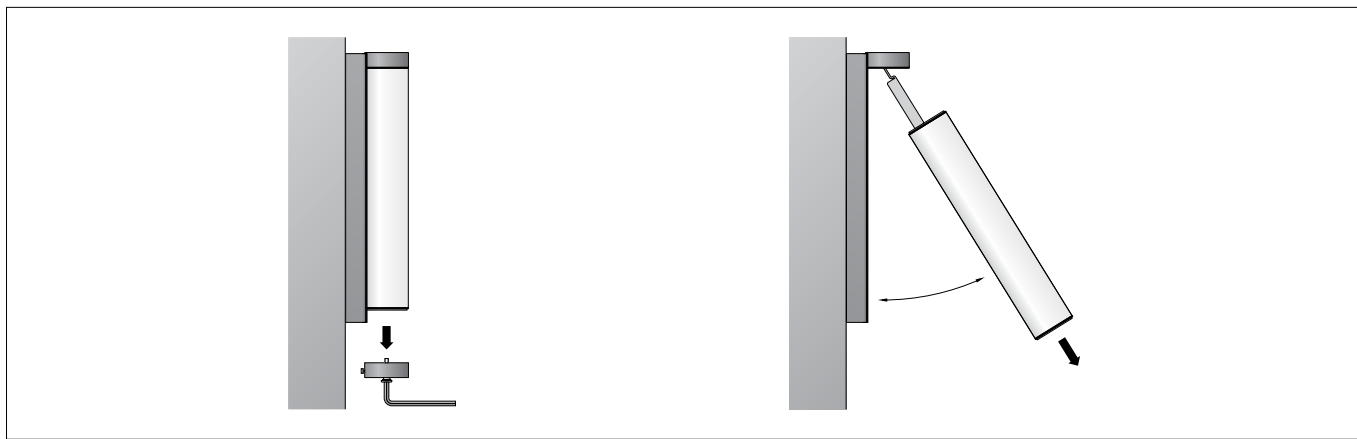
Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.



Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Drehteil mit Innensechskant (SW 5) in der Verschlusskappe lösen und Kappe abziehen. Das Opalglas kann nun zusammen mit der elektrischen Einrichtung nach vorne geschwenkt werden. Opalglas abnehmen. Gebrauchslage der Leuchte »Pfeil unten« beachten. Befestigungslöcher im Abstand 230mm in die Montagefläche bohren und beiliegende oder andere geeignete Befestigungsschrauben eindrehen. Für den elektrischen Anschluss Verschraubung am Leitungsverbinder lösen und Klemmblock herausnehmen. Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen. Den Anschluss der Phase an der mit **L**, den Neutralleiter an der mit **N** und den Schutzleiter an der mit **PE** gekennzeichneten Klemme vornehmen. Zur digitalen Ansteuerung sind die mit **DA** gekennzeichneten Klemmen zu verwenden. Bei Nichtbelegung dieser Klemmen wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben. Beide Leitungsverdrahtung fest verschrauben. Leuchte in die Befestigungsschrauben einhängen und befestigen.

Undo hexagon socket (wrench size 5) in the locking cap and remove it. The opal glass can now be hinged together with the electrical equipment to the front. Remove opal glass. Note position of application of the luminaire »arrow down«. Drill mounting holes into the mounting surface - spacing 230mm and turn in enclosed or suitable fixing screws. For the electrical connection undo the screw connection at the line connector and remove terminal block. Make earth conductor connection and electrical connection. Make connection of the phase with the **L** marked, the neutral wire at the **N** marked and earth conductor at the **PE** marked connecting terminal. For digital actuation please use the two connecting terminals **DA**. If these terminals are not assigned, the luminaire will work with full light output. Bolt together both screw cable glands firmly. Hook luminaire into the fixing screws and tighten.

Desserrer l'embase pivotante à l'aide d'une clé Allen et enlever le capot. Le verre opale peut être à présent basculé vers l'avant avec le dispositif électrique. Enlever le verre opale. Faire attention à la position du luminaire « flèche vers le bas ». Percer des trous de fixation dans la surface de montage avec un écartement de 230mm et serrer les vis de fixation jointes ou d'autres vis adaptées. Pour le raccordement électrique, desserrer le raccordement du connecteur et extraire le bornier. Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique. Raccorder la phase au bornier **L**, le neutre au bornier **N** et le fil de terre au bornier **PE**. Pour le pilotage numérique utiliser les borniers **DA**. Si ces borniers ne sont pas raccordés, le luminaire fonctionne à la puissance maximale. Visser fermement les deux presse-étoupe. Accrocher le luminaire à la vis de fixation et fixer.

Opalglas über die elektrische Einrichtung führen und mit der Verschlusskappe fest verschrauben.
Dabei auf richtigen Sitz der Dichtungen achten.

Slide opal glass over the lamp and fasten with the locking cap.
Make sure that the gaskets are positioned correctly.

Faire glisser le verre opale sur l'installation électrique et visser fermement le capot de fermeture.
Veiller à bien positionner les joints.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	15,2 W
Leuchten-Anschlussleistung	18,6 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25 \text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a,max} = 45 \text{ °C}$

Lamp

Module connected wattage	15.2 W
Luminaire connected wattage	18.6 W
Rated temperature	$t_a = 25 \text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a,max} = 45 \text{ °C}$

Lampe

Puissance raccordée du module	15,2 W
Puissance raccordée du luminaire	18,6 W
Température de référence	$t_a = 25 \text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a,max} = 45 \text{ °C}$

24 590 K3

Modul-Bezeichnung	4x LED-0626/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	2940 lm
Leuchten-Lichtstrom	1716 lm
Leuchten-Lichtausbeute	92,3 lm/W

24 590 K3

Module designation	4x LED-0626/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	2940 lm
Luminaire luminous flux	1716 lm
Luminaire luminous efficiency	92,3 lm/W

24 590 K3

Désignation du module	4x LED-0626/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	2940 lm
Flux lumineux du luminaire	1716 lm
Rendement lum. du luminaire	92,3 lm/W

24 590 K4

Modul-Bezeichnung	4x LED-0626/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	2980 lm
Leuchten-Lichtstrom	1739 lm
Leuchten-Lichtausbeute	93,5 lm/W

24 590 K4

Module designation	4x LED-0626/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	2980 lm
Luminaire luminous flux	1739 lm
Luminaire luminous efficiency	93,5 lm/W

24 590 K4

Désignation du module	4x LED-0626/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	2980 lm
Flux lumineux du luminaire	1739 lm
Rendement lum. du luminaire	93,5 lm/W

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.
Do not use high pressure cleaners.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire des dépôts et des souillures avec des produits de nettoyage ne contenant pas de solvants.
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtengehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen.
Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

Please note:

Do not remove the desiccant bag from the luminaire housing.
It is needed to remove residual moisture.

Attention :

Ne pas retirer le sachet de dessicant présent dans l'armature du luminaire.
Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.
Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.
The module can be replaced by qualified persons using standard tools.
Disconnect the system and open the luminaire.
Please follow the installation instructions for the LED module.
Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.
Defective glass must be replaced.
Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.
Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.
Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.
Un verre endommagé doit être remplacé.
Fermer le luminaire.

Ersatzteile

Ersatzglas	11 002 762 .1
LED-Netzteil	DEV-0158/350i
LED-Modul 3000 K	LED-0626/830
LED-Modul 4000 K	LED-0626/840
Dichtung Glas	83 000 788

Spares

Spare glass	11 002 762 .1
LED power supply unit	DEV-0158/350i
LED module 3000 K	LED-0626/830
LED module 4000 K	LED-0626/840
Gasket glass	83 000 788

Pièces de rechange

Verre de rechange	11 002 762 .1
Bloc d'alimentation LED	DEV-0158/350i
Module LED 3000 K	LED-0626/830
Module LED 4000 K	LED-0626/840
Joint du verre	83 000 788